



May 22, 2009

Latest News

Index

- Vice police chief vows to strike against human trafficking
- Hubei police crack a large human trafficking ring and rescue 15 young women
- Guangxi: 15 traffickers caught; police appealing for information to send babies home
- Ningxia: police crack a criminal gang using the internet to traffick women into prostitution

《反拐新闻文摘》目录

- 张新枫：继续大力推进全国“打拐”专项行动确保取得实效
- 湖北警方摧毁特大拐骗少女团伙 15名被强制卖淫少女获救
- 广西抓获15名人贩子 寻求被拐婴儿家庭线索
- 宁夏银川公安机关打掉一个利用网络交友拐骗少女强迫卖淫犯罪团伙

Vice police chief vows to strike against human trafficking

<http://english.cctv.com/20090515/101130.shtml>

CCTV, 15 May 2009: A senior Chinese police officer Thursday vowed to give more enforced strikes against human trafficking and urged public security organs to complete the DNA database for identification of the abducted children. The police authorities at all levels should acquire more help from the public by asking for information, Zhang Xinfeng, vice minister of Public Security, said in a statement released by the ministry's Web site on Thursday.

According to the ministry, police authorities around the country rescued 196 children and 214 women during the campaign and destroyed 72 human trafficking rings in the country. Most of the human trafficking crimes occurred in Guizhou, Jiangsu, Guangdong, Shandong, Henan and Shanxi Provinces. In a trafficking case cracked in Jiangsu, police rescuers found that a kidnapped woman was tortured by six traffickers who forced her to prostitute. In another case in Shanxi, six women were beguiled by a trafficking gang with labor jobs and sold to farmers as "wives."

张新枫：继续大力推进全国“打拐”专项行动确保取得实效

<http://www.mps.gov.cn/n16/n1252/n1687/n2257/1940514.html>

公安部网站，2009年5月14日：5月12日，公安部党委委员、副部长张新枫主持召开会议，听取全国打击拐卖儿童、妇女犯罪专项行动工作汇报，研究部署下步工作。张新枫副部长指出，全国“打拐”专项行动进展顺利，取得初步成效。但拐卖犯罪活动严重侵犯人权，危害面广，社会关注度高，已经成为严重的社会问题。他要求各地公安机关要继续加大推进力度，切实解决突出问题，确保取得实效，为建国六十年创造和谐稳定的社会环境。

张新枫副部长要求抓好六个方面工作：一要加大力度，全面推动各项工作部署的落实，确保专项行动取得更大成效。二要尽快发布第二批公安部A级通缉令通缉重大人贩子。三要认真负责地做好失踪儿童、被拐妇女和收买被拐卖儿童、妇女的排查工作。四要抓好全国“打拐”DNA数据库建设，完善DNA样本的采集工作，及时准确地查找被拐卖儿童父母。五要继续做好“打拐”专项行动宣传工作，营造良好反拐工作氛围。六要加强与民政等部门的协作配合，组织开展清理整治街头流浪乞讨儿童。

Hubei police crack a large human trafficking ring and rescue 15 young women

http://www.legalinfo.gov.cn/2009-05/15/content_1091662.htm

Legal Daily, 14 May 2009: Criminal investigation team of the Department of Public Security of Hubei province organised and led more than 120 police on a raid to 8 karaoke bars in Wuhan city which allegedly trafficked, raped, robbed and unlawfully detained young women. Eighteen suspects were apprehended and fifteen young women were rescued. The raid was triggered by reports since January this year of the sudden disappearances of under-aged girls between the 14 and 17.

The police found that since January 2009, the ring lured young women into hotels in Wuhai and forced them into submission by taking nude pictures, assaulting, raping and forcing these women to sign ‘employment contracts’. The young women were then sold to nearby karaoke bars for 1000-2000RMB each. The owners of the karaoke bars confiscated their mobile phones, restricted their personal freedom and forced these women into prostitution. After two months of investigation, 9 suspects were apprehended and 36 trafficked young women were rescued, of whom 6 were raped and 5 tried to escape by jumping out of buildings and were consequently maimed. Further investigation revealed that, in total, the ring consists of 45 members, and it has been involved in 108 criminal cases, including 49 cases of trafficking, 4 cases of robbery, 6 cases of rape, and 49 cases of unlawful detention.

湖北警方摧毁特大拐骗少女团伙 15名被强制卖淫少女获救

http://www.legalinfo.gov.cn/2009-05/15/content_1091662.htm

法制网，2009年5月14日：昨晚9时，湖北省公安厅刑侦总队组织指挥、督察总队随警督察，并从孝感、武汉两地调集警力120余名，对涉嫌拐骗少女、强奸、抢劫、非法拘禁的武汉市8家歌厅实施集中搜捕、解救行动，共抓获犯罪嫌疑18名、解救被拐骗少女15名。今年1月份以来，湖北省孝感市孝南区公安分局先后接到群众报警求助，累计有21名14至17岁的未成年少女突然失踪。

民警现已查明：该团伙自2009年1月以来，将受害少女骗至旅馆或武汉市内，采取拍裸照、殴打、强奸、签“打工合同”等暴力手段，迫使少女顺从，将受害少女以1000元-2000元/人的价格卖至武汉市联盟路附近的歌厅。歌厅老板收买少女后，没收这些少女的通讯工具，限制其人身自由，逼迫少女在歌厅“坐台”接客。经过近两个月的侦查，

民警抓获张某等 9 名犯罪嫌疑人，解救 36 名被拐卖少女。其中有 6 名少女被强奸，5 名少女因不堪受辱，在逃跑过程中跳楼致伤残。民警还查明此案涉案成员 45 名，作案 108 起，其中拐卖妇女 49 起、抢劫 4 起、强奸 6 起、非法拘禁 49 起。

Guangxi: 15 traffickers caught; police appealing for information to send babies home

http://news.xinhuanet.com/legal/2009-05/14/content_11372183.htm

Xinhua Net, 14 May 2009: The Department of Public Security of Guangxi Autonomous Region held a meeting in Nanning city on 17 April to delegate tasks for carrying out the national anti-trafficking special campaign. As a result of the many measures taken by various levels of the public security agencies in Guangxi since the special campaign started, a number of trafficking cases have been solved and a number of traffickers have been apprehended. According to the statistics, the Guangxi police have solved 13 trafficking cases, apprehended 15 suspects, caught 1 suspect previously at large and rescued 14 women and children.

广西抓获 15 名人贩子 寻求被拐婴儿家庭线索

http://news.xinhuanet.com/legal/2009-05/14/content_11372183.htm

新华网，2009 年 5 月 14 日：4 月 17 日，（广西）自治区公安厅在南宁市召开了全区公安机关贯彻落实公安部打击拐卖妇女儿童犯罪专项行动动员部署会议，对专项行动工作进行再动员再部署。项行动开展以来，广西各级公安机关刑侦部门多措并举，强化侦查破案力度，破获了一批拐卖案件，抓获一批人贩子。据统计，专项行动开展以来，广西各级公安机关共破案 13 起，抓获犯罪嫌疑人 15 人，抓获在逃人员 1 人，解救妇女儿童 14 人，专项行动初见成效。

Ningxia: police crack a criminal gang using the internet to traffick women into prostitution

<http://www.mps.gov.cn/n16/n944931/n947726/1937694.html>

Ministry of Public Security Website, 11 May 2009: The Department of Public Security of Yinchuan city crack a criminal gang that allegedly trafficked and forced young women into prostitution. Seven young women were rescued while five suspects were apprehended. The suspects met the seven young women since March 2009 through online chat rooms under the false pretence of ‘finding a partner’ and lured the women to Yinchuan city with false promises of jobs in cities such as Shanghai and Beijing. Once the women arrived in Yinchuan, the suspects forced them into prostitution. The suspects currently remain in custody while the seven rescued women have been sent home.

宁夏银川公安机关打掉一个利用网络交友拐骗少女强迫卖淫犯罪团伙

<http://www.mps.gov.cn/n16/n944931/n947726/1937694.html>

公安部网站，2009 年 5 月 11 日：4 月 29 日，银川市公安局打掉一个涉嫌拐骗、强迫少女卖淫的犯罪团伙，成功解救被拐骗少女 7 名，抓获犯罪嫌疑人 5 名。2009 年 3 月以来，犯罪嫌疑人以“找对象”为名通过网上聊天结识上述 7 名少女，以许诺到上海、北京等地找工作为由将 7 女骗到银川，伙同专门提供场所等人，利用暴力强迫她们卖淫。目前，5 名犯罪嫌疑人已被刑事拘留，7 名被解救少女已返乡。

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

UNIAP Regional news digest: uniap.mekong@un.or.th
UNIAP Cambodia news digest: info.uniap.kh@undp.org
UNIAP China news digest: uniapchina@yahoo.cn
UNIAP Lao PDR news digest: phimmasone.thongphataysack@undp.org
UNIAP Myanmar news digest: ayhtut.uniapmm@undp.org
UNIAP Thailand news digest: uniap.thai@un.or.th
UNIAP Vietnam news digest: uniapvietnam@vnn.vn

Publication of the information herein does not constitute an official endorsement or approval by the United Nations Inter-Agency Project against Human Trafficking in the Greater Mekong Sub Region China. The views, opinions, and validity of information expressed are solely the responsibility of the original source.

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email with the word ‘Subscribe’ in the subject line to uniapchina@yahoo.cn. If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found in our Website: <http://www.notip.org.cn>.

If you have any human trafficking news/advocacy/events that you would like to circulate via the UNIAP China News Digest, please send your submissions and your contact detail to the following:

UNIAP China Office

Address: 5-2-131 Tayuan Diplomatic Compound

No.1 Xindonglu, Chaoyang District

Beijing 100600, P.R. China

Tel: (+ 86 10) 6420 1827, 6420 3307, 6420 1671

Fax: (+ 86 10) 6420 3115

Email (general): uniapchina@yahoo.cn

Website: <http://www.notip.org.cn>, www.no-trafficking.org

* * * * *

本刊所登消息并不代表 UNIAP 办公室的意见和观点，由原信息部门负责。

如您想预订，请回邮件至 uniapchina@yahoo.cn，注明预订即可。如果您不希望收到 UNIAP 提供的信息，请在回信中答复“不预订”。

往期的中国反拐新闻文摘可查寻 UNIAP 中国办公室的网址 <http://www.notip.org.cn>。

如果您有反对拐卖人口方面的信息、宣传资料或其他相关消息，希望通过我们的周刊与大家交流，请与我们联系。联系方式如下：

UNIAP 中国办公室

地址：中国北京朝阳区新东路 1 号、塔园外交公寓 5-2-131

邮编：100600

电话：(+ 86 10) 6420 1827, 6420 3307, 6420 1671

传真：(+ 86 10) 6420 3115

电子邮件 (办公室): uniapchina@yahoo.cn

项目网页: <http://www.notip.org.cn>, www.no-trafficking.org